

Universidad de Buenos Aires
Facultad de Filosofía y Letras
Departamento de Letras
2° Cuatrimestre de 2002

Profesoras
María Silvia DELPY -
Regula ROHLAND de
LANGBEHN

Literatura Europea Medieval

La narrativa y la construcción del discurso literario en la Edad Media

I) OBJETIVOS DE LA ASIGNATURA

1. Presentar las características de la literatura medieval a partir de textos que abarcan el período comprendido entre los siglos XI y XV.

2. El contenido demasiado general del apartado anterior debe ser acotado por las siguientes observaciones:

2.1. Dadas las dificultades que implica para el alumno el acercamiento a la literatura medieval, es imprescindible tener clara conciencia de la doble historicidad de estos textos: la propia, generada por el contexto socio-cultural en el que se insertan, no siempre íntegramente reconstituible, y la que proviene de la lectura que los actualiza, sin que ambos se confundan y evitando el riesgo de los anacronismos.

2.2. La riqueza cuantitativa de los textos medievales exige necesariamente la presencia de pautas de selección que eviten que la materia se convierta en un mero catálogo enunciativo. Con este fin hemos decidido considerar en el presente curso textos representativos de la lírica y de la narrativa en la configuración del imaginario de la Edad Media.

2.3. Consideramos además, indispensable afinar en los alumnos las aptitudes críticas necesarias para el estudio de la literatura medieval, proporcionándoles los instrumentos metodológicamente adecuados e incorporando al análisis de los textos de este período las orientaciones de la crítica actual.

II) DESARROLLO DE LOS CONTENIDOS

CLASES TEÓRICAS

1. Introducción:

1.1. El espacio geográfico.

1.2. El espacio histórico.

1.3. El espacio literario. Su desarrollo en lengua vulgar desde el siglo IX al XV.

2. La épica medieval.

2.1. El problema de los orígenes. Interrelación entre oralidad y escritura en la composición y difusión del género.

2.2. La épica francesa: *El Cantar de Roldán*. Fórmulas y estructuras épicas. Técnicas narrativas.

2.3. La épica germánica y sus cruces con el cuento popular: *Kudrun*.

3. La narrativa cortesana a través del *corpus* tristaniano:

3.1. Los orígenes de la leyenda tristaniana y su desarrollo temprano en Alemania: Eilhart von Oberg, *Tristán e Isolda*.

3.2. La difusión de la materia en Francia y su reelaboración a través del *roman courtois* y de los géneros breves: Béroul y Thomas, *Tristán e Iseo*. Marie de France, *Lai de la madreselva*.

4. Miradas paródicas sobre el mundo de la caballería y la corte: la *chante-fable* de *Aucassin et Nicolette*. La intersección de la prosa y el verso.

5. La literatura cortés en España a finales de la Edad Media: *Triunfo de Amor*.

*Los puntos 1.2., 1.3., 2.1., 2.2., 3.2. y 4. serán desarrollados por la Prof. María Silvia Delpy y los puntos 1.1., 2.3., 3.1. y 5. serán desarrollados por la Prof. Regula Rohland de Langbehn.

CLASES DE TRABAJOS PRÁCTICOS

Profesoras auxiliares: Jefa de Trabajos Prácticos: Lic. María Cristina Balestrini.
Ayudante de 1º: Lic. Lidia Amor.

1. El discurso épico: análisis de segmentos del *Cantar de Roldán*.
2. El romancero hispánico de tema caballeresco y su reelaboración de la materia cortesana francesa y de la materia épica germánica.
3. La narrativa de Chrétien de Troyes y su respuesta a la tradición tristaniana: *Cligés*.
4. El problema del lector en la literatura del siglo XIV. El surgimiento de la *novella* y el *Decamerón* de Giovanni Boccaccio.

III) DICTADO DE LA ASIGNATURA

El dictado de la asignatura se distribuirá de la siguiente forma:

- 4 horas semanales de clases teóricas.
- 1 hora semanal destinada a consultas y a trabajo directo con los alumnos en la biblioteca de la facultad.
- 2 horas semanales de trabajos prácticos.

IV) SISTEMA DE PROMOCIÓN

El curso ofrece dos alternativas de promoción:

1. PROMOCIÓN DIRECTA

Los alumnos deberán cumplir los siguientes requisitos:

- 1.1. Asistencia al 80 % de las clases teóricas.
- 1.2. Asistencia al 80 % de las clases de trabajos prácticos.
- 1.3. Aprobación de dos trabajos prácticos escritos.
- 1.4. Aprobación de informes orales en las clases de trabajos prácticos en función de las guías elaboradas por el personal docente auxiliar. (La nota será de índole conceptual).
- 1.5. Aprobación de dos exámenes parciales, cada uno de ellos con una calificación mínima de 7 (siete) puntos.
- 1.6. Aprobación de un trabajo monográfico cuyas pautas serán indicadas durante el cuatrimestre bajo la dirección de las profesoras a cargo de la cátedra. Dicha monografía, que será entregada en la fecha que se fije oportunamente, deberá ser aprobada con un puntaje mínimo de 7 (siete) puntos y será objeto de discusión durante un coloquio individual.
- 1.7. El conjunto de las evaluaciones efectuadas en el desarrollo de la asignatura no podrá tener un promedio inferior a 7 (siete).

2. PROMOCIÓN CON EXAMEN FINAL

Los alumnos deberán cumplir los siguientes requisitos:

- 2.1. Asistencia al 75 % de las clases de trabajos prácticos.
- 2.2. Aprobación de un trabajo práctico escrito.
- 2.3. Aprobación de informes orales en las clases de trabajos prácticos en función de guías elaboradas por el personal docente auxiliar.
- 2.4. Aprobación de dos exámenes parciales.

3. EXÁMENES LIBRES

Los exámenes libres se rendirán de acuerdo con el último programa dictado. Los alumnos deberán entregar diez días antes de la fecha de examen un trabajo monográfico indicado por el profesor.

*Es recomendable que los alumnos posean conocimientos de inglés y/o francés para el manejo de la bibliografía crítica complementaria.

V) BIBLIOGRAFÍA

GENERAL

- BADEL, P. Y., *Introduction à la vie littéraire du Moyen âge*, Paris: Bordas, 1969.
- BORGES, JORGE LUIS, *Antiguas Literaturas Germánicas* (en colaboración con Delia Ingenieros), Mexico & Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica, 1951.
- BÄUER, ROLF, *Der Helden Minne, Triuwe und Ère. Literaturgeschichte de neuhochdeutschen Blütezeit*, Berlin: Volk und Wissen, 1990
- BRUYNE, EDGAR DE, *Etudes d'esthétique médiévale*, Bruges, 1946, 3 vols. [Hay traducción al castellano].
- BUMKE, JOACHIM, *Höfische Kultur. Literatur und Gesellschaft im hohen Mittelalter*, München: DTV, 1986.
- CURTIUS, ERNST R., *Literatura Europea y Edad Media Latina*, México: FCE, 1975.
- CHADWICK, H.M. y N.K., *The Growth of Literature*, 3 vols., Cambridge, 1932-1940.
- DE BOOR & NEWALD, *Geschichte der deutschen Literatur*, I y II, München: Beck, 1961.

- DUBY, Georges, *Europa en la Edad Media*, Barcelona: Paidós, 1986.
- , *Les trois ordres ou l'imaginaire du féodalisme*, Paris: Gallimard, 1978 [hay traducción al castellano].
- DUGGAN, J. J., "The Experience of Time as a Fundamental Element of the Stock of Knowledge in Medieval Society", *GRIMA*, Heidelberg: Carl Winter, 1986, t.XI, 127-134.
- EIFLER, G. (ed.), *Ritterliches Tugendsystem*, Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1970.
- ELIAS, NORBERT, *El proceso de la civilización*, México: FCE, 1994.
- , "Über die Zeit", *Merkur* 35, 1982, 841-56 y 998-1016.
- FEISTNER, EDITH, "Rollenspiel und Figurenidentität. Zum Motiv der Verkleidung in der mittelalterlichen Literatur", *GRM*, 46, 1996, 257-269.
- GERTZ, SUN HEE KIM, "Metatheoretical Texturing in Medieval Prologues", *DVjs*, 65, 1990, 591-603.
- GILSON, ETIENNE, *La filosofía en la Edad Media*, Madrid: Gredos, 1958.
- GREEN, OTIS H., *España y la tradición occidental*. (4 tomos) Madrid: Gredos XXX.
- , *Grundriss der Romanischen Literaturen des Mittelalters*, Heidelberg: Winter, 1978.
- GURJEWICH, AARON J., *Das Weltbild des mittelalterlichen Menschen*, trad. de Gabriele Lossack, München: Beck, 1978, 28-187 (1ª. ed. 1972).
- HAUSER, ARNOLD, *Historia Social de la literatura y el arte*, Madrid: Guadarrama, 1964.
- HUIZINGA, JOHAN, *El otoño de la Edad Media*, Madrid: Revista de Occidente, 1953.
- JAUSS, HANS ROBERT, *Alterität und Modernität der mittelalterlichen Literatur*, München: Fink, 1977.
- , 1977b. 'Epos und Roman - eine vergleichende Betrachtung an Texten des XII Jahrhunderts', en Jauss 1977a: 310-326. 1ª. publ. 1962.
- , "Littérature médiévale et théorie des genres", *Poétique*, 1, 1970, 79-101.
- KÖHLER, ERICH, *Literatursoziologische Perspektiven*, Heidelberg: Winter, 1982.
- KAHLER, E., *Los alemanes*, México: FCE, 1962.
- KIENING, CHRISTIAN, "Freiräume literarischer Theoriebildung: Dimensionen und Grenzen programmatischer Aussage in der deutschen Literatur des 12. Jh.", *DVjs*, 66, 1992, 405-449.
- LE GENTIL, PIERRE, *La littérature française du Moyen Age*, Paris: Colin, 1969.
- LE GOFF, JACQUES, *La civilisation de l'Occident médiéval*, Paris: Arthaud, 1964.
- LOPE BLANCH, JUAN M., "La determinación popular del tiempo durante la Edad Media", *Anuario de Letras*, 2, 1961, 33-73.
- LÓPEZ ESTRADA, FRANCISCO, *Introducción a la literatura medieval española*, Madrid: Gredos, 1979.
- MERTENS V. y U. MÜLLER, *Epische Stoffe des Mittelalters*, Stuttgart: Kröner, 1984.
- MICHAEL, IAN, 'Epic to Romance to Novel: Problems of Genre Identification', *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester*, 68, 1986, 498-527.
- PETERS, URSULA, "Zwischen New Historicism und Gender-Forschung. Neue Wege der älteren Germanistik", *DVjs*, 71, 1997, 363-396.
- ROMERO, JOSÉ LUIS, *La Edad Media*, México-Buenos Aires: FCE, 1963.
- RUH, KURT et al. (eds.), *Deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon*, Berlin: de Gruyter, 1987.
- ZUMTHOR, PAUL, *Histoire littéraire de la France médiévale*, Paris: PUF, 1954.
- , *Essai de poétique médiévale*, Paris: Du Seuil, 1972.
- , *La lettre et la voix. De la "littérature" médiévale*, Paris: Seuil, 1987 [trad. al castellano, Madrid: Cátedra, 1989].

2.2 CANTAR DE ROLDÁN

EDICIONES

- La Chanson de Roland*, ed. de FREDERIK WHITEHEAD, Oxford: B. Blakwell, 1965.
La Chanson de Roland, ed. de CESARE SEGRE, Milano – Napoli: Documenti di Filologia, 1971.
La Chanson de Roland, ed. de PIERRE JONIN, Paris: Gallimard, 1979 [con traducción al francés moderno].
El Cantar de Roldán, ed. de BENJAMÍN JARNÉS, Madrid: Alianza, 1983.
Cantar de Roldán, ed. de JUAN VICTORIO, Madrid: Cátedra, 1983.
Chanson de Roland (Cantar de Roldán y el Roncesvalles navarro), ed. de MARTÍN DE RIQUER, Barcelona: Quaderns Crema – Sirmio, 1983 [ed. en francés antiguo con traducción al español].
Cantar de Roldán, ed. de ISABEL DE RIQUER, Madrid: Gredos, 1999 [Clásicos Medievales, 15].

ESTUDIOS CRÍTICOS

- AUERBACH, ERICH, "Nombran a Roldán jefe de la retaguardia del ejército francés", en *Mimesis*, La Habana: Arte y Literatura, 1986.
 BÉDIER, JOSEPH, *Les légendes épiques*, Paris: Champion, 1921 [4 tomos, especialmente III].
 BURGER, ANDRÉ, "Les deux scènes du cor dans la *Chanson de Roland*", en *La technique littéraire des chansons de geste Colloque international Université de Liège (4 al 6 de septembre de 1957)*, Liège: Université de Liège, 1959.
 DELBOUILLE, MAURICE, *La Chanson de Roland: étude et analyse*, Paris, 1934.
 FARNHAM, FERN, "Romanesque design in the *Chanson de Roland*", *Romance Philology*, XVIII, 1964, 2, 143-164.
 FOULET, ALFRED, "Is Roland guilty of *desmesure*?", *Romance Philology*, X, 1957, 3, 145-148.
 GRUNMANN, MINETTE, "Narrative voices in the old French epic and romance, ex by la *Chanson de Guillaume*, *Guilan de Bretagne* and *Guillaume de Dole*", *Romance Philology*, XXIX, 1975, 2, 201-209.
 HEINEMANN, EDWARD A., "Composition stylisée et technique littéraire dans la *Chanson de Roland*", *Romania*, 373, 1973, 1, 1-29.
 HORRENT, JULES, *La Chanson de Roland dans les littératures française et espagnole du Moyen Âge*, Paris: Belles Lettres, 1958.
 JONES, GEORGE FENWICK, *The ethos of the "Song of Roland"*, Baltimore: The Johns Hopkins University Press, 1963.
 -----, "Roland's lament. A divergent interpretation", *The Romanic Review*, LIII, 1962, 1, 3-15.
 KINOSHITA, SHARON, "'Pagans are Wrong and Christians are right': Alterity, Gender, and Nation in the *Chanson de Roland*", *Journal of Medieval and Early Modern Studies*, 31, 1, 2001, 79-111.
 KNUDSON, CHARLES A., "The problem of the *Chanson de Roland*", *Romance Philology*, IV, 1, 1950, 1-16.
 LE GENTIL, PIERRE, *La Chanson de Roland*, Paris: Hatier, 1967.
 MENÉNDEZ PIDAL, RAMÓN, *La Chanson de Roland y el neotradicionalismo*, Madrid: Espasa Calpe, 1959.
 -----, *La Chanson de Roland et la tradition épique des Francs*, Paris: Picard, 1960.
 MILES, JOSEPHINE, "The heroic style of the *Song of Roland*", *Romance Philology*, XI, 1958, 4, 356-362.
 MISRAHI, JEAN & W.L.HENDRICKSON, "Roland and Oliver: prowess and wisdom, the ideal of the epic hero", *Romance Philology*, XXXIII, 1980, 3, 357-372.

- PENSON, ROGER, "Organization formelle de la *Chanson de Roland*", *Poétique*, 35, 1973.
- RAMEY, LYNN TARTE, "Role Models? Saracen Women in Medieval French Epic", *Romance Notes*, XLI, 2, 2001, 131-141.
- RIQUER, MARTÍN DE, *Los cantares de gesta franceses (sus problemas, sus relaciones con España)*, Madrid: Gredos, 1952.
- RUIZ CAPELLÁN, ROBERTO y FRANCISCA ARAMBURU RIERA, "Substratos míticos en el *Cantar de Roldán*", *Cuadernos de Investigación Filológica*, XII-XIII, 1987, 5-43.
- RYCHNER, JEAN, *La chanson de geste. Essai sur l'art épique des jongleurs*, Genève: Librairie Droz – Lille: Librairie Giard, 1955.
- SICILIANO, ITALO, *Les chansons de geste et l'épopée: mythes, histoire, poèmes*, Torino, 1968.

2.3. KUDRUN

EDICIONES

- Kudrun*, ed. de B. SYMONS, Tübingen: Niemeyer, 1964.
- Kudrun*, ed. y traducción de OLIVA PARADÉS TIerno y FRANCISCO MANUEL MARIÑO, Madrid: Akal 1994.

ESTUDIOS CRÍTICOS

- ALBRECHT, HELMUTH F.G., "La épica juglaresca alemana del siglo XII", *Cuadernos de Humanistas*, 15, 1963.
- ANDERSON, THEODORE M., "Die Oral-Formulaic Poetry im Germanischen", en HEINRICH BECK (ed.), *Heldensage und Heldendichtung im Germanischen*, Berlin & New York: W. de Gruyter, 1988, 1-14.
- BECK, A., "Die Rache als Motiv und Problem in der Kudrun", en HEINZ RUPP (ed.), *Wege der Forschung 54 Nibelungenlied und Kudrun*, Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1976, 454-501.
- BRAUER, ROLF, "Kudrun – das antinibelungische Korrektiv", en *Der Helden Minne. Triuwe und Êre. Literaturgeschichte der neuhochdeutschen Blütezeit*, Berlin: Volk und Wissen, 1990, pp. 417-426.
- CURSHMAN, MICHEL, "Spielmannsepik. Wege und Ergebnisse der Forschung von 1907-1965", *DVjs*, 40, 1966, 434-478.
- HOFFMANN, WERNER, "Die Hauptprobleme der neueren Kudrunforschung", *Wirkendes Wort*, 14, 1964, 183-196 y 233-243.
- JANZEN, R., "Zum Aufbau des Kudrun-Epos", *Wirkendes Wort*, 12, 1962, 257-273.
- KUHN, HANS, "Heldensage vor und außerhalb der Dichtung", en HERMANN SCHNEIDER (ed.), *Edda, Skalden, Saga (Festschrift Genzmer)*, Heidelberg: Winter, 1952, 262-278.
- MARIÑO, E. M., "Origen e influencia del *Kudrunslied*", *Comunicaciones Germánicas*, 12, 1985, 69-78.
- MCCONNELL, W., "Marriage in the *Nibelungenlied* and *Kudrun*", en WILLIAM C. McDONALD (ed.), *Spectrum Medii Aevi. Essays in early German Literature in Honor of Gorge Fenwick Jones*, Göttingen: Kümmerle, 1983, 299-320.
- MENÉNDEZ PIDAL, R., "Supervivencia del *Poema de Kudrun*", en *Los godos y la epopeya española*, Madrid: Espasa Calpe, 1969, 91-173.
- SCHULZE, URSULA, "Nibelungen und Kudrun", en V. MERTENS & U. MÜLLER (eds.), *Epische Stoffe des Mittelalters*, Stuttgart: Kröner, 1984, 111-140.
- SIEFKEN, H., "Überindividuelle Formen und der Aufbau des Kudrun-Epos", *Medium Aevum*, 11, 1967.

WILLSON, H.B., "Dialectic; passio and compassio in the Kudrun", *Modern Language Review*, 58, 1963, 364-376.

WISNIEWSKI, ROSWITHA, *Kudrun*, Stuttgart: Sammlung Metzler, 1969.

3.1. EILHART VON OBERG, *TRISTÁN E ISOLDA*

EDICIONES

EILHART VON OBERG, *Tristrant*, ed. de DANIELLE BUSCHINGER, Göppingen: Alfred Kümmerle, 1976.

EILHART VON OBERG y GOTTFRIED VON STRASSBURG, *Tristán e Isolda*, ed. VÍCTOR MILLET, trads. VÍCTOR MILLET Y BERND DIETZ, Madrid: Siruela, 2001.

ESTUDIOS CRÍTICOS

BRÄUER, R., "Tristan und Isolde – Liebe als Passion", en *Der Helden Minne, Triuwe und Êre. Literaturgeschichte de neuhochdeutschen Blütezeit*, Berlin: Volk und Wissen, 1990, 326-370.

BRUGGER, I., "Tristán e Isolda y la investigación moderna", *Boletín de Estudios Germánicos*, 3, 1955, 174-190.

BUSCHINGER, D., "Introduction", en su ed. EILHART VON OBERG, *Tristrant*, Göppingen: Alfred Kümmerle, 1976, X-XXVI.

-----, "Die Kontroverse um die 'adaptation courtoise'", *Actas VIII Internationaler Germanisten Kongress, Göttingen 1985*, Tübingen: Niemeyer, 1985, 13-36.

ERTZDORFF, X., "Tristan und Lanzelot", *GRM*, 33, 1983, 21-52.

FISCHER, J.R., "Tristan and courtly adultery", *Comparative Literature*, 9, 1957, 150-164.

GALLAIS, P., "Essai sur Tristan et Yseut", *ZfRPh*, 92, 1977.

MERGELL, B., *Tristan und Isolde. Ursprung und Entwicklung der Tristansage des Mittelalters*, Mainz: Verlag Kindheim, 1949.

MOHR, W., "Tristan und Isolde", *GRM*, 36, 1976, 54-82.

SCHULZ, J., "Why does Mark marry Isolde? And why do we care? An Essay on narrative Motivation", *DVjs*, 61, 1987.

SHARRER, HARVEY, "Letters in the Hispanic Prose Tristan Text: Iseut's Complaint and Tristan's Reply", *Tristania*, VII, 1981-82, 3-20.

-----, "La fusión de las novelas artúrica y sentimental a fines de la Edad Media", *El Crotalón: Anuario de Filología Española*, I, 1984, 147-157.

WOLF, A., *Gottfried von Strassburg und die Mythe von Tristan und Isolde*, Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1989.

3.2. BÉROUL Y THOMAS: *TRISTÁN E ISEO* – MARIE DE FRANCE: *LAI DE LA MADRESELVA*.

EDICIONES

BÉROUL, *Le Roman de Tristan. Poème du XIe siècle*, ed. de A. MURET, Paris: Champion, 1972.

BÉROUL, *Tristán e Iseo*, ed. de ROBERTO RUIZ CAPELLÁN, Madrid: Cátedra, 1985.

BÉROUL, *Le roman de Tristan*, en DANIEL LACROIX y PHILIPPE WALTER (eds.), *Tristan et Iseut. Les poèmes français. La saga norroise*, Paris: Librairie Générale Française, 1989, [Lettres Gothiques, Livre de Poche 15], 21-231.

- BEROL, *Tristán e Iseo*, en ISABEL DE RIQUER (ed.), *La leyenda de Tristán e Iseo*, Madrid: Siruela, 1995, 29-113.
- THOMAS, *Le roman de Tristan*, en DANIEL LACROIX y PHILIPPE WALTER (eds.), *Tristan et Iseut. Les poèmes français. La saga norroise*, Paris: Librairie Générale Française, 1989, [Lettres Gothiques, Livre de Poche, 15], 335-495.
- TOMÁS DE INGLATERRA, *Tristán e Iseo*, en ISABEL DE RIQUER (ed.), *La leyenda de Tristán e Iseo*, Madrid: Siruela, 1995, 181-239.
- BÉROUL y THOMAS, *Tristán e Isolda*, trad. de LUIZ ZAPATA, México: Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1990.
- MARIE DE FRANCE, *Lai du Chèvrefeuille*, en DANIEL LACROIX y PHILIPPE WALTER (eds.), *Tristan et Iseut. Les poèmes français. La saga norroise*, Paris: Librairie Générale Française, 1989, 313-319 [Lettres Gothiques, Livre de Poche, 15].
- MARIE DE FRANCE, *Le Chèvrefeuille*, en KARL WARNKE y LAURENCE HARF-LANCNER (eds.), *Lais de Marie de France*, Paris: Librairie Générale Française, 1990 [Lettres Gothiques, Livre de Poche, 13], 263-269.
- MARÍA DE FRANCIA, *La madreselva*, en CARLOS ALVAR (ed.), *María de Francia: Lais*, Madrid: Alianza, 1994, 140-145.
- MARÍA DE FRANCIA, *Lai de la madreselva*, en ISABEL DE RIQUER (ed.), *La leyenda de Tristán e Iseo*, Madrid: Siruela, 1995, 151-155.

ESTUDIOS CRÍTICOS

- ADAMS, TRACY, "Pur vostre cor su jo em paine": The Augustinian Subtext of Thomas's *Tristan*, *Medium Aevum*, XVIII, 2, 1999, 278-291.
- ALVAR, CARLOS, *El rey Arturo y su mundo. Diccionario de mitología artúrica*, Madrid: Alianza, 1991.
- BATTAGLIA, Salvatore: "María de Francia", en *La coscienza letteraria del Medioevo*, Napoli: Liguore, 1965, 309-59.
- BERKVAM, D.D., "La verité déplacée dans le *Chèvrefeuille*", *Neophilologus*, 73, 1989, 14-22.
- BROMLEY, G. N., "The Making of Beroul's *Tristan*: the Role of Repetition", *Medium Aevum*, LIV, 1, 1985, 47-58.
- BUSBY, KEITH, "Ceo fu la summe de l'escrit (*Chevrefoil*, line 61) again", *Philological Quarterly*, 74, 1995, 1-15.
- CONIGLIANI, CAMILLA, "L'amore e l'avventura nei lais de Maria di Francia", *Archivum romanicum*, 2, 1918, 281-295.
- CURTIS R. L., "Le philtre mal préparé: le thème de la réciprocité dans l'amour de Tristan et Yseut", en *Mélanges Frappier*, t.I, Ginebra: Droz, 1970.
- DAMON, S., "Marie de France, psychologist of courtly love", *PMLA*, 44, 1929, 969-996.
- DELBOUILLE, M., "Le premier *Roman de Tristan*", *Cahiers de Civilisation Médiévale*, 5, 1962.
- DUBUIS, ROGER, "Plaidoyer por une lecture globale du *Chèvrefeuille*", *Le Moyen Age*, 87, 1981, 341-72.
- FERGUSON, M., "Folklore in the lays of Marie de France", *The Romanic Review*, 7, 1966, 3-24.
- FISCHER, J.R., "Tristan and courtly adultery", *Comparative Literature*, 9, 1957.
- FRAPPIER, JEAN, "La reine Yseut et le *Tristan* de Béroul", *Romance Philology*, XXVI, 1962.
- FRAPPIER, JEAN, "Remarques sur la structure du lai, essai de définition et de classement", en *La littérature narrative d'imagination: des genres littéraires aux techniques d'expression*, Paris, 1961, 26-33.
- GALLAIS, P., "Essai sur *Tristan et Yseut*", *ZfRPh*, XCII, 1977.
- HANOSSET, M., "Unité ou dualité du *Tristan* de Béroul", *Le Moyen Age*, LXVII, 1961.

- ILLINGWORTH, R. N., "Structural Interlace in the *Lai of Chevrefoil*", *Medium Aevum*, XIV, 2, 1985, 248-258.
- KRÖMER, WOLFRAM, *Formas de la narración breve en las literaturas románicas hasta 1700*, Madrid: Gredos, 1979.
- LAGE, R.D., "Trois notes sur le *Tristan de Béroul*", *Romania*, LXXXIII, 1962.
- LE GENTIL, P., "La légende de Tristan vue par Béroul et Thomas. Essai d'interprétation", *Romance Philology*, VII, 1953.
- MARTINEAU-GÉNIEYS, C., "Du *Chievrefoil*, encore et toujours", *Le Moyen Age*, 78, 1972, 91-114.
- MARX, J., "La naissance de l'amour de Tristan et Yseut dans les formes les plus anciennes de la légende", *Romance Philology*, IX, 1955-1956.
- MENAGE, R., "L'atelier de Béroul ou Béroul artiste", *Romania*, 95, 1974.
- PABST, WALTER, *La novela corta en la teoría y en la creación literaria*, Madrid: Gredos, 1972.
- PAYEN, J. y O. JODOGNE, *Le fabliau et le lai narratif. Typologie des sources du Moyen Age Occidental*, Turnhout: Brepols, 1975.
- PIZZORNO-GARIBALDI, MARIA ANGELA, "Un Tristano anti-tradizionale nel *Chevrefoil* di M. de F.", *Letterature*, 2, 1979, 21-30.
- RAYNAUD DE LAGE, GUY, "Les romans de *Tristan* au XIIe siècle", en *Grundriss der Romanischen Literaturen des Mittelalters*, IV/1, Heidelberg: Wiltter, 1978, 212-250.
- RIQUER, MARTÍN DE, "La 'aventure', el 'lai' y el 'conte' en María de Francia", *Filologia romanza*, 2, 1955, 1-19.
- RONCHI, GABRIELLA, "Sulla questioni di rapporti tra il *Tristan* di Thomas e i *Lais* di M. de F.", *Medioevo Romano*, 16, 1991, 261-70.
- ROZGONGY, E., "Pour une approche d'un *Tristan* non-courtois", *Mélanges R. Crozet*, Poitiers: Société d'Études Médiévales, 1966.
- VALERO, ANA MARÍA, "El *lai* de *Chievrefeuil* de María de Francia", *Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona*, 24, 1951-52, 172-83.
- VARVARO, ALBERTO, "La teoría dell'archetipo tristaniano", *Romania*, 88, 1967.
- WHITTERIDGE, G., "The date of the *Tristan* of Béroul", *Medium Aevum*, XXVIII, 1959.
- WIND, B., "Éléments courtois dans Béroul et dans Thomas", *Romance Philology*, XIV, 1960.

4. AUCASSIN ET NICOLETTE

EDICIONES

- Aucassin et Nicolette, chantefable de XIIIe. siècle*, ed. de MARIO ROQUES, Paris: Champion, 1980 [1ª edición 1925].
- Aucassin et Nicolette: Chantefable del Siglo XIII*, ed. de VICTORIA CIRLOT, Barcelona: El Festín de Esopo, 1983.
- Aucassin et Nicolette*, trad. de ÁLVARO GALMÉS DE FUENTES, Madrid: Gredos, 1998 [Clásicos Medievales, 10].

ESTUDIOS CRÍTICOS

- HARDEN, R. "Aucassin et Nicolette as Parody", *Speculum*, 63, 1966, 1-9.
- HUNT, TONY, "Precursors and Progenitors of *Aucassin et Nicolette*", *Speculum*, 74, 1977, 1-19.
- , "La parodie médiévale: le cas d' *Aucassin et Nicolette*", *Romania*, 100, 1979, 341-81.
- LIBORIO, M., "Aucassin et Nicolette: i limite di una parodia", *CN*, 30, 1970, 156-71.

MÉNARD, PHILIPPE, "La composition d' *Aucassin et Nicolette*", *Mélanges Jean Wathelet - Willen*, 1978, 413-32.

REINHARD, J.R., "The Literary Background of the Chantefable", *Speculum*, 2, 1926, 157-169.

ROGGER, K., "Étude descriptive de la chantefable *Aucassin et Nicolette*", *ZRPh*, 70, 1-2, 1-57.

5. JUAN DE FLORES, *TRIUNFO DE AMOR*.

EDICIONES

JUAN DE FLORES, *Triunfo de Amor*, ed. de ANTONIO GARGANO, Pisa: Giardini, 1981 [Collana di Testi e Studi Ispanici, 1.2].

ESTUDIOS CRÍTICOS

BAJTIN, MIJAÏL M., 'La novela de educación y su importancia en la historia del realismo', en su *Estética de la creación verbal*, trad. Tatiana Bubnova, México: Siglo XXI, 1982, 200-47.

BOASE, ROGER, *The Troubadour Revival: A Study of Traditionalism and Social Change*, London: Routledge & Kegan Paul, 1978.

BROWNLEE, MARINA, *The Severed Word. Ovid's Heroides and the Novela Sentimental*, Princeton: University Press, 1990.

CÁTEDRA, PEDRO, *Amor y pedagogía en la Edad Media: Estudios de doctrina amorosa y práctica literaria*, Salamanca: Universidad de Salamanca, 1989 [Acta Salmaticensia: Estudios Filológicos, 212].

DEYERMOND, ALAN, *Tradiciones y puntos de vista en la ficción sentimental*, México: UNAM, 1993.

DI CAMILLO, OTTAVIO, *El humanismo castellano del siglo XV*, trad. De Manuel Lloris, Valencia: Fernando Torres, 1976.

FLORES, JUAN DE, *Grimalte y Gradissa*, ed. facsímil, Madrid: RAE, 1954.

-----, *Grimalte y Gradissa*, ed. de PAMELA WALEY, London: Támesis, 1971.

-----, *La historia de Grisel y Mirabella: edición facsímil sobre la de Juan Cromberger de 1529*, ed. de PABLO ALCÁZAR LÓPEZ & JOSÉ A. GONZÁLEZ NÚÑEZ, Granada: Don Quijote, 1983.

-----, *Grimalte y Gradisa*, ed. de CARMEN PARRILLA GARCÍA, Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela, 1988 [Monografías da Universidade, 140].

GERLI, E. MICHAEL, "La 'religión de amor' y el antifeminismo en las letras castellanas del siglo XV", *HR*, 49, 1981, 65-86.

-----, 'Metafiction in Spanish Sentimental Romances', en ALAN DEYERMOND & IAN MACPHERSON (eds.), *The Age of the Catholic Monarchs, 1474-1516. Literary Studies in Memory of Keith Whinnom*, Liverpool: Liverpool University Press, 1989, 57-63.

-----, 'Towards a Poetics of the Spanish Sentimental Romance', *Hispania* (EE.UU.), 72, 1989, 474-82.

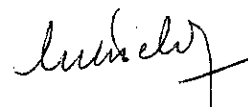
GREEN, D.H., *Irony in the Medieval Romance*, Cambridge: Cambridge UP, 1979.

GUADALAJARA MEDINA, JOSÉ, *Las profecías del Anticristo en la Edad Media*, Madrid: Gredos, 1996.

GWARA, JOSEPH J., 1988. 'The Identity of Juan de Flores: The Evidence of the *Crónica incompleta de los Reyes Católicos*', *JHP*, 11, 1988, 103-30 & 205-22.

----- & E. MICHAEL GERLI, (eds.), *Studies on the Spanish Sentimental Romance 1440-1550: Redefining a Genre*, London: Támesis, 1997.

- JAUSS, HANS ROBERT, 'Entstehung und Strukturwandel der allegorischen Dichtung', en *GRLMA*, VI, 1, 1968, 146-244.
- KOHUT, KARL, 'La posición de la literatura en los sistemas científicos del siglo XV', *Iberoromania* 7, 1978, 67-87.
- LEVIN, SAMUEL, 'Internal and External Deviation in Poetry', *Word*, 21, 1965, 225-37.
- LIDA DE MALKIEL, MARÍA ROSA, 'La hipérbole sagrada en la poesía castellana del siglo XV', en *Estudios sobre la Literatura Española del Siglo XV*, Madrid: Porrúa Turranzas, 1977, 291-310.
- LÓPEZ ESTRADA, FRANCISCO, 'Prosa narrativa de ficción', *GRLMA*, IX, 1, 1985, 55-58 y "La ficción sentimental", *GRLMA*, IX, 2, 49-52.
- , "Variedades de la ficción novelesca", en FRANCISCO LÓPEZ ESTRADA (ed.) *Historia y crítica de la literatura española. 2/1, Siglos de oro: Renacimiento*, Barcelona: Crítica, 1991, 131-154 [dir. de FRANCISCO RICO].
- MARTÍNEZ LATRE, MARÍA PILAR, "La evolución genérica de la ficción sentimental española: un replanteamiento", *Berceo*, 116-17, 1989, 7-22.
- MENÉNDEZ Y PELAYO, MARCELINO, *Orígenes de la novela*, Madrid: Bailly-Baillière, 1905-15 [Nueva Biblioteca de Autores Españoles 1, 7, 14 & 21].
- , *Orígenes de la novela*, ENRIQUE SÁNCHEZ REYES (ed.), Santander: CSIC, 1943.
- PARRILLA GARCÍA, CARMEN, "Un cronista olvidado: Juan de Flores, autor de la *Crónica incompleta de los Reyes Católicos*", en ALAN DEYERMOND & IAN MACPHERSON (eds.), *The Age of the Catholic Monarchs. 1474-1516. Literary Studies in Memory of Keith Whinnom*, Liverpool: Liverpool UP, 1989, 123-33.
- ROFFÉ, MERCEDES, *La cuestión del género en 'Grisel y Mirabella' de Juan de Flores*, Newark, Del.: Juan de la Cuesta, 1996.
- ROHLAND DE LANGBEHN, REGULA, "Un mundo al revés: las mujeres en las obras de ficción de Juan de Flores", en JOSEPH GWARA & MICHAEL GERLI (eds.), *Studies on the Spanish Sentimental Romance 1440-1550: Redefining a Genre*, London: Tamesis, 1997, 125-43.
- SAN PEDRO, DIEGO DE, "Sermón de amor", en KEITH WHINNOM (ed.), *Obras completas de Diego de San Pedro, I: Tractado de amores de Arnalte y Lucenda; Sermón*, Madrid: Castalia, 1973, 172-183.
- VAN BEYSTERVERELDT, "Los debates feministas del siglo XV y las novelas de Juan de Flores", *Hispania*, 64, 1981, 1-13.
- WALDE MOHENO, LILLIAN VON DER, *Amor e ilegalidad: 'Grisel y Mirabella', de Juan de Flores*, México: UNAM & El Colegio de México, 1996.
- WEISSBERGER, BARBARA F., "Role-Reversal and Festivity in the Romances of Juan de Flores", *JHP*, 13, 1989, 197-213.
- WHINNOM, KEITH, *Diego de San Pedro*, New York: Twayne, 1974 [Twaynes World Authors Series, 310].
- , *The Spanish Sentimental Romance 1440-1550: A Critical Bibliography*, London: Grant & Cutler, 1983 [Research Bibliographies and Checklists, 41].



Lic. María Silvia Delpy
Profesora Asociada a cargo de la
Cátedra de Literatura Europea Medieval